

ጉግሬዎች ለምን ጸጉር እንደሌላቸው

Hvorfor flodhester ikke har hår



- ✎ Basilio Gimo, David Ker
- 👤 Carol Liddiment
- 🗨️ Mezemir Girma
- 💬 amharisk / bokmål
- 📶 nivå 2





እንደ ቀን ጥንቸል በወንዝ ዳር እየሄደች ነበር።

...

En dag gikk Kanin langs elvebredden.



ጉማሬም እዚያው ነበር። እየተንሸራሸረና ጥሩ ለምለም ሳር እየበላ ነበር።

...

Flodhest var der også. Hun gikk en tur og spiste litt fint grønt gress.



ጉማሬ ጥንቸልን አላያትም ነበርና ድንገት አግሯን ረገጣት።
ጥንቸልም በጉማሬ ላይ መጮህ ጀመረች። <<አንተ ጉማሬ!
አግሬ ላይ እንደቆምክበት አይታይህም?>>

...

Flodhest så seg ikke for, så hun var uheldig og tråkket på foten til Kanin. Kanin skrek og begynte å rope til Flodhest: "Hei, Flodhest! Ser du ikke at du trækker på foten min?"



ጉማሬም ጥንቸልን ይቅርታ እንድታደርግለት ጠየቃት።
<<ይቅርታ። አላየሁሽም እኮ። እባክሽ ማሪኝ!>> አላት።
ጥንቸል ግን አልሰማም ብላ ጮኸችበት። <<አውቀህ ነው
ያደረከው! አንድ ቀን አሳይሃለሁ! ዋጋህን ታገኛለህ!>>
አለችው።

...

Flodhest ba om unnskyldning til Kanin: “Jeg er lei meg, vennen min, jeg så deg ikke. Vær så snill å tilgi meg!” Men Kanin ville ikke høre, og han ropte til Flodhest: “Du gjorde det med vilje! En dag kommer du til å få se! Dette kommer til å straffe seg!”



ጥንቸል እሳትን ፈልጋ ሄደችና ስታገኛት <<ሂጂ፣ ጉማሬ ከውኃ ውስጥ ሳር ሊግጥ ሲወጣ አቃጥዷል። እግሬን አይረግጠኝ መሰለሽ!>> አለቻት። እሳትም <<ችግር የለም ጥንቸል ወዳጄ። ያልሽኝን እፈጽምልሻለሁ>> አለቻት

...

Da dro Kanin for å finne Ild, og han sa: “Dra og brenn Flodhest når hun kommer ut av vannet for å spise gress. Hun tråkket på meg!” Ild svarte: “Ikke noe problem, Kanin, vennen min. Jeg skal gjøre akkurat det du ba meg om.”



በኋላም ጉማሬ ከወንዙ ርቃ ሳር ስትግጥ «ውሽ!» ብላ እሳት ከተፍ አለችባት። ነበልባሉ የጉማሬን ጸጉር ያቃጥለው ጀመር።

...

Senere spiste Flodhest gress langt fra elvebredden da det plutselig sa “svijsj!” Ild ble til flammer. Flammene begynte å brenne håret til Flodhest.



ጉማሬ እየጮኸ ወደ ውኃ ሮጠ። ጸጉሩ በሙሉ በእሳት ተቃጠለ። ጉማሬ ማልቀስ ቀጠለ። «ጸጉሬን እሳት አቃጠለብኝ! ጸጉሬ በሙሉ አለቀ! ቆንጆ ጸጉሬን!>>

...

Flodhest begynte å gråte og løp mot vannet. Alt håret hennes brant opp i ilden. Flodhest gråt: "Håret mitt har brent opp i ilden! Du brente alt håret mitt! Håret mitt er borte! Det vakre, vakre håret mitt!"

ጥንቸል የጉማሬ ጸጉር በመቃጠሉ ተደሰተች። እና እስካሁን እሳትን ፍራቻ ጉማሬ ከውኃ ርቆ አይሄድም።

...



Kanin var glad for at håret til Flodhest brant. Og den dag i dag, av frykt for ilden, går ikke flodhesten langt fra vannet.



Barnebøker for Norge

barneboker.no

ጉግሪዎች ለምን ጸጉር እንደሌላቸው

Hvorfor flodhester ikke har hår

Skrevet av: Basilio Gimo, David Ker

Illustret av: Carol Liddiment

Oversatt av: Mezemir Girma (am), Espen Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).